

# L'articulation des moyens

The method of organization

Des outils de gouvernance performants *Powerful management tools*

Le choix d'une organisation participative et partenariale

*The choice of an organization composed of participating members*

## GOVERNANCE - GOVERNANCE

Un programme d'actions construit avec tous les partenaires et qui intègre les gestions

*A schedule of operations elaborated and managed jointly by all of the Contract's partners*

### Des outils d'évaluation innovants

- **Rendre compte aux partenaires** : tableaux de bord techniques et financiers
- **Anticiper les besoins** d'évaluation par la construction d'un modèle prospectif mesurant les impacts et les interactions
- **Mesurer** l'efficacité des actions par des outils d'analyse multicritères, et d'analyse des impacts
- **Mesurer** l'efficacité du Contrat et du modèle de gouvernance par la construction d'indicateurs de performance

### Innovative methods of evaluation

- *Communication between the partners: a board of technical and financial partners*
- *Anticipate the needs of evaluation with the construction of a model measuring the impact of interactions*
- *Measure the efficiency of the action's tools through a multi-criteria analysis*
- *Measure the system via the definition of performance indicators*

## LE COMITÉ STRATÉGIQUE THE STRATEGIC PLANNING COMMITTEE

C'est l'instance de concertation instituée par arrêté préfectoral et qui réunit les partenaires du Contrat

*Is the group that reunites the different partners of the Contract for discussion*

### Ses missions / Their mission:

- **coordonner** les politiques publiques conduites par les partenaires du Contrat sur le territoire de Thau
- *coordinate the public policies put into place by the Contract's partners*
- **contrôler** l'état d'avancement du programme d'actions défini dans le contrat, en assurer le suivi, l'évaluation et la communication
- *controls the progress of the operations defined under the contract, evaluates, and communicates their findings to the community*

## LE COMITÉ TECHNIQUE THE TECHNICAL COMMITTEE

Il assure le pilotage du Contrat

- **rassembler** les représentants techniques et financiers des partenaires du Contrat

*Brings together the technical and financial partners of the Contract*

## LE SYNDICAT MIXTE DU BASSIN DE THAU THE MIXED UNION OF THE THAU BASIN

C'est la structure de gestion qui assure

*It's the management structure that ensures*

- **l'animation, le suivi et la coordination** du Contrat
- *The animation, follow-through and coordination of the Contract*

## LES ASSISES DU TERRITOIRE REGIONAL CONFERENCES

Organisées au minimum tous les deux ans, elles associent toutes les parties intéressées au processus de gestion territoriale

- Les citoyens
- Les associations
- Les professionnels

*Organized at least once every two years, these conferences bring together all those interested in the Contract's development*

- *The citizens*
- *The associations*
- *The professionals*



## Le Contrat de gestion intégrée du territoire de Thau

*The Thau Region's Integrated Resource Management Contract*

- Une réponse globale aux enjeux du territoire
- Une gouvernance totalement innovante
- Un programme d'actions sur 6 ans (2012 - 2017)
- Plus de 480 millions d'euros d'investissement
- Des partenaires unis pour agir : Europe, Etat, Agence de l'eau, Région, Département, Collectivités, Professionnels
- Une structure de gestion unique : le Syndicat Mixte du Bassin de Thau

- *A global response to the region's resource management*
- *A completely innovative governance*
- *Operations planned for 6 years (2012 - 2017)*
- *More than 480 million Euros invested*
- *Partners united for the same goals: Europe, the State, the Water Agency, the Region, the Department, local governments and the professionals*
- *A unique organization of management: The Mixed Union of the Bassin de Thau*

### Contact

SMBT



328, Quai des Moulins  
34270 Sète  
Tél. : 04 67 74 61 60  
Mail : [contact@smbt.fr](mailto:contact@smbt.fr)



# Le Contrat de gestion intégrée du territoire de Thau

*The Thau Region's Integrated Resource Management Contract*

UN TERRITOIRE, DES HOMMES, UN PROJET  
*A REGION, A POPULATION, A PROJECT*

2012 /// 2017



Gérer les ressources en eau

*Manage The Water Resources*

Maîtriser l'urbanisation

*Control Urban Development*

Préserver le capital environnemental

*Preserve the environment*

Soutenir les activités maritimes et agricoles

*Support the maritime and agricultural industries*

Développer des modes de transport propres

*Develop clean modes of transportation*



Thau : Un avenir responsable



## Le contrat de gestion

### Il met en place une méthode de gouvernance innovante :

- Rassembler au sein d'une même structure de partenariat, l'Etat, les collectivités et les principaux acteurs de la gestion du territoire
- Harmoniser l'ensemble des politiques publiques
- Coordonner les programmes d'actions mettant en oeuvre ces politiques

### An innovative method of management:

- Unite the state, the local government and the important economic actors in a partnership with the same goals
- Harmonize the operations and goals of these organizations
- Coordinate the operations that are undertaken

Gouvernance  
Governance

Outils de planification  
Planning Tools

Programme d'actions  
Schedule of operations

Thau : Un avenir responsable

## Pourquoi ? Why ?

Le territoire de Thau représente un patrimoine environnemental, un potentiel économique et une richesse sociale exceptionnels.

La présence d'une lagune de près de 7500 hectares confère à ce site un intérêt écologique majeur et une biodiversité remarquable, à l'origine d'un classement communautaire en site Natura 2000.

Ces milieux lagunaires constituent de véritables réserves naturelles et de production biologique autour desquelles se sont développées les activités de pêche, portuaires, de conchyliculture et de thermalisme, fondamentales pour l'économie du territoire.

La qualité des eaux est essentielle à l'équilibre des milieux aquatiques et au maintien de la conchyliculture, activité prioritaire. Cet espace est cependant fragile, victime notamment de son essor démographique. La coexistence de nombreuses activités sur la lagune, leurs inter-relations et les problématiques liées à la gestion de l'eau et des activités imposent la conduite d'une démarche à la fois pluridisciplinaire et partenariale à l'échelle du territoire.

L'enjeu majeur vise à maintenir une activité économique forte qui s'appuie sur une zone littorale attractive et un milieu marin dont les caractéristiques biologiques et écologiques sont préservées.

Garantir une gestion durable des ressources en eau, tel est le défi à relever pour assurer au territoire un avenir responsable.

*The Thau region is an area of exceptional environmental diversity, incredible economic potential, and fantastic cultural traditions.*

*The presence of the Thau Lagoon, an ecological nirvana covering over 7500 hectares, is the reason that the site was classified 'Natura' in the year 2000.*

*As an important natural reserve and a site of unparalleled biological production, the Thau Lagoon is the essential factor in the economic development of the fishing industry, the port, shellfish production, and the activities that revolve around the thermal springs. These activities are the backbone of the region's economy.*

*The quality of the water is essential to the millions of species that call the Thau Lagoon home, in addition to the oysters, mussels and clams that are produced by the region's mariculture farmers. Maintaining the fragile ecosystem has become a top priority.*

*Ensuring that the regions multiple lagoon activities coexist symbiotically is no small task, and requires a multifaceted plan that involves all of the different industries that flourish due to the location and treasures of the Thau region.*

*This plan is the answer to a challenge ; to maintain and develop the region's economic activity all the while preserving the quality of the water and protecting the natural elements that make the Thau area unique.*

*Guaranteeing a durable and responsible water resource management is essential to the region's future.*

## Des enjeux essentiels

### The essential elements

- Rendre opérationnelle la Gestion Intégrée des Zones Côtières (GIZC) et appliquer sur le terrain une approche globale de gestion du territoire
- Mesurer l'efficacité de la politique contractuelle et développer les moyens d'évaluation des actions menées et du contrat lui-même
- Proposer un cadre de réflexion et de décision aux acteurs du territoire afin de définir les besoins et priorités
- Mieux identifier les services rendus et ajuster les politiques locales aux besoins, aux priorités et aux attentes de la population
- Make the Integrated Coastal Zone Management Operational and globally approach the region's environmental management
- Measure the efficiency of the contracts and develop the system of evaluation of the operations undertaken.
- Offer an organization in which the inhabitants of the region can communicate their needs and priorities
- Better identify the services completed and modify the contract's objectives in relation to the needs and expectations of the population.

## Les défis The Contract's Challenges du programme en action

### Focus :

#### Mise en place d'une plateforme de gestion environnementale

#### Le projet Omega

Thau, soutenu par l'Etat, vise à mettre en place une plateforme de centralisation des données sanitaires, météorologiques et environnementales destinée à la prospective et à l'avertissement. L'objectif est simple : mieux maîtriser les pollutions pouvant affecter les coquillages produits dans la lagune de Thau.

#### Concrètement, ce programme va développer

- >> En amont, un système de suivi et de prévention des pollutions
- >> A l'aube d'une pollution, un système d'avertissement fiable des producteurs, indispensable pour enclencher les actions de protection et de sécurisation (ex : constitution de stocks de coquillages)
- >> En aval, un accompagnement à la prise de décision et à la programmation de travaux grâce à une évaluation continue

#### Putting into place a system of environmental quality management

*The Omega Project*  
*With the support of the state government, the Thau region will put into place a system where all of the sanitary, meteorological and environmental data are centralized in order to have a better perspective and early alerts in the event of environmental threats. The goal is simple: better manage pollution in order to protect the shellfish produced in the Thau Lagoon.*

#### The contract will concretely develop:

- >> A global pollution monitoring system in addition
- >> In the event of an environmental threat, this system would provide the alert necessary to take protection and security measures. (i.e. Stocking shellfish out of harms way)
- >> In addition experts will validate the region's construction plans and follow their progress.

### >1

#### Le Défi de l'Eau

#### The Water Challenge

##### ■ L'enjeu

Réussir une gestion équilibrée de l'eau, grâce à une approche globale. L'eau est une ressource indispensable, le support des activités économiques traditionnelles et le cadre d'une biodiversité remarquable. L'eau est une ressource fragilisée par les pressions liées aux usages et à l'urbanisation.

■ **The priorities:** Succeed in water management with a global approach. The region's economy as well as its incredible biodiversity flourishes in direct relation to the quality of the area's water. The users and the pressures of commercial real estate development threaten the purity of the Thau region's water.

##### ■ Les actions prioritaires

- >> Améliorer le fonctionnement des systèmes d'assainissement
- >> Bien gérer les ressources en eau
- >> Lutter contre les pollutions des milieux aquatiques

■ **The priorities:**  
>> Improve the function of the sanitary systems  
>> Better manage the precious water resources  
>> Better protect the aquatic areas from pollution

### Focus :

#### L'assainissement pluvial, des réseaux à restaurer

Des études ont montré que les dysfonctionnements des réseaux d'assainissement pluvial sont l'une des principales sources de pollution de la lagune de Thau. La qualité de l'eau passe par une prise en compte globale de l'assainissement pluvial à l'échelle du bassin versant : harmonisation des modes de gestion et engagement de programmes de travaux. Montant des travaux estimé à 60 millions d'euros

#### Restore the infrastructures of rainwater purification.

*Studies have shown that the inefficient nature of these systems has a direct result on the Thau Lagoon. The area's water quality is dependent on its surrounding area: the harmonization of these systems require much needed renovation. This aspect of the Contract is estimated at 60 million Euros.*

### >2

#### Le Défi du patrimoine naturel

#### The Natural Protection Challenge

##### ■ L'enjeu

Assurer la protection des espaces naturels et agricoles. Réservoirs de biodiversité, ces espaces contribuent à préserver la qualité de vie des habitants et la valeur paysagère du territoire. Ils sont cependant menacés par le développement urbain : 15 % du territoire de Thau est urbanisé contre 11 % en moyenne en France.

■ **The priorities:** Ensure the protection of the natural as well as the agricultural species. The conservation of the region's fantastic biodiversity, and thus the breathtaking landscapes, ensures the inhabitant's quality of life. Unfortunately these elements are under the constant threat of urban development.

##### ■ Les actions prioritaires

- >> Définir une stratégie de mise en œuvre de la trame bleue et verte
- Ex : préserver et restaurer les zones humides, les cours d'eau
- >> Protéger et réhabiliter les espaces sensibles (lidos)

■ **The priorities:**  
>> Define a strategy of protection for the region's blue and green area's (i.e. protection of the humid areas and the flowing waters.  
>> Protect and rehabilitate sensitive and fragile areas like the beaches or lidos.

### Focus :

#### Un plan de gestion pour la Vène

Les cours d'eau exercent des fonctions essentielles dans l'équilibre des milieux et la régulation des crues. Leur qualité altérée exige la mise en œuvre d'un plan de gestion de l'ensemble des cours d'eau du bassin versant.

#### A management plan for the Vène River

*The currents of the region's rivers are essential to the area's water management. The difficult character of the river requires a management plan for all of the bodies of water that flow into the Thau area.*

### >3

#### Le Défi des déplacements

#### The Transportation Challenge

##### ■ L'enjeu

Organiser la mobilité sur le territoire et privilégier une offre alternative à l'utilisation de la voiture. L'essor démographique s'est traduit par un étalement urbain ; la création de zones d'habitat éloignées des centres villes a entraîné une augmentation des besoins de transport.

■ **The priorities:** Organize better mobility in the region and offer alternatives to personal vehicle use. The region's development has resulted in an urban sprawl. Residential zones created far from the city's center have increased the need of public transportation.

##### ■ Les actions prioritaires

- >> Repenser la mobilité sur le territoire
- >> Privilégier le développement urbain dans des zones présentant une forte densité d'emplois et de services.
- >> Organiser la desserte de zones urbaines avec des transports en commun performants

■ **The priorities:**  
>> Rethink the region's mobility  
>> Privilege development in urban zones with high population and service density, in addition to area's of strong economic importance.  
>> Organize the system with efficient modes of transportation.

### Focus :

#### Vers un tramway maritime urbain

Le projet consiste à expérimenter des lignes de transport en commun maritime sur la lagune ainsi que sur les canaux de Sète et Frontignan.

#### An urban tram on the waterways

The project consists of conduction experiments with public means of maritime transportation on the Lagoons as well as the canals in Sète et Frontignan.

### >4

#### Le Défi de l'Economie

#### The Economic Challenge

##### ■ L'enjeu

Favoriser le développement des activités économiques traditionnelles de la lagune. Les activités maritimes et agricoles sont essentielles pour l'économie et l'identité du territoire. Elles sont cependant fragilisées par les crises sanitaires et la pression immobilière.

■ **The priorities:** Develop and protect the Thau Lagoon's traditional economic activities. The region's maritime and agricultural industries are essential to the economy and the inhabitant's identities. Unfortunately these activities are under the constant threat of the sanitary crisis and the pressure of real estate development.

##### ■ Les actions prioritaires

- >> Renforcer les activités maritimes du territoire et la place des activités traditionnelles
- Ex : création de sites de mise à l'abri de coquillages
- >> Garantir l'avenir d'une agriculture littorale
- >> Créer du lien entre les filières

■ **The priorities:**  
>> Support the traditional maritime and agricultural activities. i.e.: Create natural reserves for shellfish production  
>> Guarantee the future of the area's agricultural activity  
>> Create relationships between the different sectors

### Focus :

#### Le développement du Port de Sète

L'objectif est d'accroître l'attractivité du Port. Parmi les actions, la restructuration du pôle agro-industriel, le réaménagement du pôle passagers, la création d'une liaison des autoroutes de la Mer et l'aménagement d'un parc éco logistique ainsi qu'un diagnostic et des aménagements pour une meilleure gestion des eaux usées et eaux pluviales.



#### Developing the Port of Sète

The objective is to make the port more attractive on many different levels. Among the operations, the agro-industrial sector will be restructured, and the commercial passenger area will be refurbished. This stop on the sea's highways will be redone and an ecological logistics park will be constructed. The used and rainwater purification systems will be reevaluated and a program will be put into place for better water management.